



Jɛm ɛ lon tɔu piny

A falar sobre o tempo

 Espen Stranger-Johannessen

 Ognjen Drageljević

 Moses Ghuem wol

 2

 Dinka din / português pt



“Nin acë gəl liɛɛ. Atuc wälä liɛɛ piny tɔu də?”

...

“Os dias estão a começar a ficar mais frios.
Quantos graus estão?”



Adigrïi kadhonuan. Ee ruël, lakin abë guo ya ruut."

...

"Estão nove graus. Ainda estamos no outono, mas é quase inverno."



“Үен tiit kēēr, lakin Үен nhiaṛ mēēi tädeen
pieth tuc piny.”

...

“Estou ansioso pela primavera, mas prefiro o
verão, quando está bom tempo e calor.”



“Yen ce diɛɛr wiir. Ee denj ku yom akek cä ke
nhiaɾ.”

...

“Eu não me importo com o frio. É da chuva e
do vento que eu não gosto.”



“Tij pial cool kui. Den abë tueny nhiäk. Yom
abë tuɔ̃ aya. Tekdɛ̃ bɛ den yom tueny.”

...

“Olha para aquelas nuvens escuras. Amanhã
vai chover. Também vai estar muito vento.
Talvez haja uma tempestade.”



“Anääth diët cë bë töü. Үen cii nhiaar määar den
ku biir den. Үen riöc ciët Үa bi den määar.”

...

“Espero que não. Não gosto nada do mau
tempo, especialmente de trovões e
relâmpagos. Tenho medo de ser atingido por
um relâmpago.”



LIDA Stories

lidastories.net

Jem ë lon tïu piny

A falar sobre o tempo



Espen Stranger-Johannessen



Ognjen Drageljević



Moses Ghuem wol (din), Elsa Teixeira (pt)

